



联合国

经济及社会理事会



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1986/3
8 July 1985
CHINESE

Original: ENGLISH

人权委员会
第四十二届会议
临时议程项目6草案

南部非洲人权遭受侵犯的情况

人权委员会主席1985年6月28日致主管人权事务的助理秘书长函

南部非洲特设专家工作组已转交了一份专题报告。该报告是于1985年6月14日在南非人权情况紧急会议上通过的。

我与特设专家工作组颇有同感，尤其认为必须采取紧急国际行动以制止目前南非的暴力行动并加速根除种族隔离的进程。

根据特设工作组的要求，此专题报告若能在人权委员会第四十二届会议上作为会议文件散发，我将十分感激。

此外，请将此项专题报告分别转交给大会主席、安理会主席和秘书长。

我呼吁人权委员会各成员国作出重大努力以期结束这种暴力局势以及作为其根源的种族隔离政策。

人权委员会主席

阿布·萨伊德·乔杜里

特设专家工作组的专题报告

这份特设专家工作组的专题报告系根据亲身经历过报告中所谈情况的个人及机构提供的有关南非人权情况的最新事态发展的资料，以及根据新闻报道和各种出版物*的资料编写而成。

由于这方面的资料仍在陆续收到，因此本报告可以说只描述了自人权委员会第四十一届会议结束至一九八五年五月底之间的情况。

* 这方面资料的来源有：

日内瓦论坛报 1985年3月23日、30日和31日；世界报 1985年3月20日、25日、26日和4月25日；边区每日邮报 1985年2月14日、15日、3月21日、22日、23日和26日，及4月26日；公民报 1985年2月14日，4月3日和5月1日；明星报 1985年4月4日、22日和29日；卫报 1985年4月3日和11日；泰晤士报 1985年4月10日和5月8日；国际先驱论坛报 1985年5月9日和10日；新闻周刊 1985年3月11日和4月8日；时代周刊 1985年4月8日；经济学家 1985年4月27日；金融时报 1985年3月26日；前卫周刊 1985年3月31日所在周刊；青年非洲周刊 1985年4月3日；大赦国际1985年5月9日和13日《紧急行动》；世界工会联合会函件；Kairos工作组报告；‘黑色绶带’组织的东开普省警察行为备忘录，1985年3月26日；关于在东开普省—南非，Kwa-Nobuhle-Uitenhage 的警察暴力的宣誓证词，1985年1月—2月；由省理事会（开普省）成员收集。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
送文函		1
导 言	1 - 6	2
克罗斯罗兹 (Crossroads)	7 - 9	4
奥伊滕哈赫	10 - 16	4
查卡尼 (Tsakane)	17	6
拘禁中死亡问题	18 - 20	6
其它事件	21 - 23	7
几点评论	24	8
结 论	25 - 26	8

送 文 函

阁下：

我谨在此提及我们于一九八五年三月下半月就南非人权情况所进行的磋商。当时，工作组根据人权委员会第1985/8号决议第16段促请您注意人权情况的严重恶化。

从那时起，工作组一直在关注着局势，但却未注意到严重丧失生命、暴力及凶残方面有任何缓和的迹象。因此，工作组决定召开一次紧急会议以估量局势并决定工作组将采取哪些措施。

工作组对局势的关心程度通过下述事实体现出来：即工作组自一九六七年成立以来还从未召开过此类紧急会议。这样，工作组于1985年6月14日召开会议，审查有关南非人权情况的资料并讨论了采取进一步行动的各种可能性。

工作组一致认为目前的状况需要采取非常措施，并且作为第一步向阁下提交所附的一份关于过去几个月情况的摘要；工作组同时还要求将此摘要作为它的中期报告及时分发给人权委员会各成员国。

我们希望阁下能够赞同工作组的这一主动行动并以主席身份给予支持，以便使各有关成员国对南非当局有所认识并同意对它采取行动。此外，请把此项请求视为依委员会第1985/8号决议第16段而提出的，以便进一步采取您认为应采取的任何行动。

工作组在提出此请求时深信，只有采取协同一致的国际行动，方能有助于减少进一步的暴力行为并结束种族隔离。

南非特设专家工作组主席

安南·卡托

人权委员会主席

法官阿布·萨伊德·乔杜里

导 言

1. 多年来工作组已屡次提及南非警察的暴行；工作组多次听取过证人述说被拘留人员遭受酷刑；漫无目标地枪击；逮捕和殴打、包括殴打儿童的情况。

2. 近几周黑色绶带组织提交的一份备忘录载有受影响地区一些人所提供的书面陈述。这些陈述证实下面列举的事件既非孤立现象，也非主观虚构。

3. 该备忘录声称，“人们没有一次承认发生过的事件确有其事；既没有一次表示过遗憾，也无人承认这种行为是应受谴责的。没有做出任何努力惩戒那些犯有罪行并易于确定其身份的人。……黑人早已有不满，需要政府立刻加以纠正。……但目前的局势却由于警察的暴行、不负责任和不受惩戒而更加恶化了。”黑色绶带组织的报告认为警方之所以不受惩戒是因为他们有恃无恐，认为他们的所作所为会得到白人舆论的一致支持而不会受到真正的惩罚。进步联邦党议员萨斯曼夫人说，“在警察局驱打人群的现象，直接原因在于警方认为他们可以随心所欲、独断独行。”据报道，进步联邦党已向法律和治安部长及总统博塔先生递交了一宗书面陈述，指出警方违法乱纪及行为残暴并敦促对警察行为进行独立调查。书面陈述中有三份据说已在议会宣读并载入记录。一位妇女的证词令人对警方的暴力行动毛骨悚然：“警察破门而入在屋里到处搜查……他们把〔死者〕从床底下拖出来……他们将他痛打一顿之后便拖到房后……。”“我听到那个白人警察说：‘枪毙他。’……黑人警察就用枪向他射击……后来警察告诉我说那人已死了。”在将这些卷宗转交给 Le Grange 部长以后，进步联邦党的代表说，“部长在听取案情汇报时的态度似乎有些愤怒。”代表们还说他们不理解警方在调查暴力事件时所表现出的迟缓和拖拉。

4. 南非黑人在政治上受到束缚，在经济上处于不利地位，他们日益被迫发泄其不满。根据一份报告，过去十个月来该国所经历的此起彼伏的动乱，已经使二百四十名黑人死于警方手中。数千人受伤，一千一百多人被拘禁。

5. 过去五个月的死亡人数连政府都承认是高的。法律和治安部长 Le Grange 先生在国会回答肯·安德鲁先生（进步联邦党，加登斯区）提出的问题时说，1985年1月1日至4月20日期间，仅东开普一个地区就有一百二十三人

死于暴乱中。其中九十四人系被警察所杀，一人被南非国防军、另二人被社区委员所杀。这位部长说，他认为将死者的姓名年龄或者事件发生的地点及日期披露出来，于公众并无益处。

6. 下面各段涉及那些局势已恶化为出现极端暴力和凶残事件的主要地区及其它一些侧面。

克罗斯罗兹 (Crossroads)

7. 1985年2月18日和19日在克罗斯罗兹警察与居民发生激烈搏斗，有十八人丧生，至少二百人受伤。开普敦城外的棚户营住有约八万人，他们一直在为保留住这块未经准许的定居点进行着斗争。二十五年前，警察在沙佩维尔城向抗议通行证法的黑人人群开枪射击。二十五年来直至今今天，通行证法依然存在。二月在克罗斯罗兹发生的悲剧与此有直接的联系。多年来，通行证法就这样控制着黑人的整个一生。南非黑人仍在为废除这法律而努力，而政府人员却试图在改善它，以作为“黑人有秩序地城市化”这一新政策的第一步。

8. 依据户口管制法，开普敦地区克罗斯罗兹的公地占住者是非法的。这些人经常有遭到强迫驱逐的危险，并担心警察进行袭击。二月间谣传说将把他们迁移到离开普敦二十多英里一处叫喀叶里察的巨大而偏僻的定居点去，计划即将实施。这时，他们的忍耐终于达到了极限。早在泛非主义者大会于1960年3月掀起的废除通行证法运动导致了沙佩维尔枪杀案之前，该法就已被黑人宣布为不能接受。同二十五年前一样，这一法令今天仍然是种族隔离政策的一个组成部分。赫尔曼·吉利奥米和劳伦斯·施莱默教授在最近的一本书中详尽阐述了其存在的理由。“户口管制是国家试图平衡下述两股对抗力量的一种手段：政治上把黑人排除在外，而白人越来越多地依赖黑人劳动力”。

9. 随着黑人越来越愤慨，黑人被限制居住的乡村地区日益遭到破坏以及执行这些法律所需的官僚大军日益庞大，这种法令的代价不仅在政治和财政方面，而且在人力方面都是日益高昂的。克罗斯罗兹的反抗斗争以及其它城镇的反抗所伴随出现的暴力事件，刻不容缓地要求制定一项必须取代户口管制法和通行证法的可行的黑人城市化政策。毫无疑问，克罗斯罗兹动乱的根源在于对继续执行这些法律所感到的愤慨。

奥伊腾哈赫

10. 奥伊腾哈赫距东开普省最大的城市—伊利沙白港有二十英里。二十五年前同一天，治安部队在沙佩维尔屠杀了南非黑人六十九人之多。整整二十五年后，1985年3月21日，根据官方消息警察又杀害了十九人。但根据目击者讲述

的情况实际伤亡要高得多。 这以后所发生的零星事件中又有至少二十多人丧生。

11. 南非政府试图把枪杀事件解释为警察无视纪律轻举妄动，这和警方的解释有出入，引起很大争议。 法律和治安部长起初告诉国会，开枪事件是由四千名黑人示威者引起的。 他说，示威者曾威胁要进入白人居住区游行示威。 但目击者讲述的情况与这位部长所说的有本质的区别。 走访过兰加枪杀案现场的进步联邦党国会议员海伦·苏兹曼夫人说，“我们经各方询问所得到的印象是，游行自始至终是和平的，根本无需警察采取任何行动”。 在场的人说数千人聚集起来以便从兰加乘到库阿诺布勒汽车；他们是前往参加几天前在与警察冲突中牺牲的一位黑人活动家的追悼仪式的。

12. 当局怕出现乱子，禁止举行这次悼念活动，因为它不仅正值沙佩维尔大屠杀周年纪念日，而且还由于一系列众所周知的不满，在黑人居住区已发生经常性的动乱。 警察命令所有的人下车，然后据目击者说便使用自动步枪，手枪和猎枪在近距离开枪射击。 人众中有一人匆忙躲避开，他后来回忆当时的恐怖情形说，人们一个个倒下去，伤者遍地，痛苦地呻吟或翻滚”。

13. 在为死难者举行的追悼仪式上，人们携着的标语牌将兰加惨案中警察所表现的悲剧、残忍和无知愚蠢显得十分突出。 一张标语只写着“为什么”，但却令人深思。 最引人注目的一幅画有一个身穿制服戴头盔的人手持自动步枪在扫射，并写着“奥伊腾哈赫大屠杀”的字样。 还有一幅画有一个孩子走在二十七副木棺之首，手中举着一副白色十字架并刻有：Zola Jantjies，死于1985年3月18日，年16岁。

14. 世界改革教会联盟主席阿兰·伯塞克博士在对参加追悼仪式的人讲演时，再次提到了其他发言人所称兰加案件死亡四十三人而不是十九人的事实。 他说那里发生的一切并非偶然事件而是蔑视人权的不可避免的后果。 “当一个政府借助枪杆子的力量而不是人民的拥护进行统治时，这种事件的发生完全是意料之中的事。……奥伊腾哈赫发生的一切，足以说明我们国家目前的状况，”他说。

15. 沙佩维尔惨案二十五周年之际又发生了兰加屠杀案，这一可怕的巧合例还是次要的。 重要的是除去日期不同之外，兰加惨案没有任何特殊之处，这件事例

真正令人吃惊。 因为发生在 1985 年 3 月 21 日的事件，也可以早几天或者迟几天发生。 在南非，每天都在发生着类似 3 月 21 日所发生的事件。 反对党议员阿历克斯·博伦在描述东开普省的情况时说，“几乎一个星期中的每一天在某个地方就有某人被杀害”。 德斯蒙德·图图主教在批评政府未能实施有效的控制骚乱的方法时说，国家对每天至少丧失一条性命这一现实视若无睹。 约翰内斯堡威特沃特斯坦德大学法学教授约翰·杜加德说，把东开普看作一个盖世太保统治的国家是再恰当不过了。 他说，“总统无法控制警察，他们为所欲为”。 似乎有迹象表明在南非警察枪弹之下的奇怪的然而每天发生的死亡事件并未引起波动。 如果说兰加事件后南非局势恶化的话，那么对于那些正视事实的人来说，在那以前情形肯定并不比以后好。

16. 政府已成立了一个由坎纳麦耶法官领导的调查委员会对兰加大屠杀进行调查，调查报告已经出版。

查卡尼 (Tsakane)

17. 据报道，1985 年 5 月 9 日星期三这天，查卡尼黑人居住区被全部封锁。 此事发生在据称是“黑人内部暴力”事件之后。 在移民工人与当地黑人居民发生的街头战斗中，据说有十一人死亡。 警方将罪责归咎于部族之间的对立——可能主要是祖鲁和科萨移民工人与当地黑人居民之间的对立。 据传，查卡尼居民要求移民工人离开居住区。 然而，不愿透露姓名以避免报复的一些居民否定了这种说法。 他们认为这场冲突系由如何对付白人少数统治这一问题上的分歧所致。

拘留中的死亡问题

18. 1985 年 5 月 5 日，一位学生运动领袖、二十岁的塞福·穆齐在奥兰治自由邦的奥登达尔斯勒斯死于警察拘留中。 他是同年 5 月 4 日被逮捕的。 来自警方的初步报告说，穆齐在警察受理案情时一时癫痫病发作并向后躺倒在地。 但警察局的其他人称警察对他施以酷刑，并有人看到一个警察在他双手被铐躺在地上时踢他的头部。 塞福·穆齐由于头部受伤随即被送进当地一家医院。 然后他又被转到布隆方丹的波洛诺米医院，但到医院时人已死亡。 穆齐死后为其验尸的一位持

独立态度的病理学家报告说，穆齐脑部受到伤害但没有癫痫症发作的迹象。警方说他们已着手“迅速调查死因”。

19. 众所周知，给予在安全部门拘留中死亡人员的最常见的死因就是“悬梁自尽”。只有一名安全部门的警察因与一位被拘留人员的死亡有关而被定罪。此事发生在1983年，当时一位被拘留人员在索韦托的一个警察局被枪杀。该警察被判处十年徒刑。

20. 1985年5月6日化学工人产业工会报道了南非工会领袖之一安德利斯·拉迪才拉先生去世的消息。比勒陀利亚的警察总部也证实了这一消息。拉迪才拉先生在伯诺尼一家邓洛普公司的工厂里工作，他是化学工人产业工会的高级工人代表以及南非工会联合会执行理事会的成员。化学工人产业工会在一份声明中认为拉迪才拉先生是在索韦托附近的巴拉格瓦纳什医院的神经病房死于头部创伤的。据称，他遭到了警察的殴打。一位工会负责人说，警察着伪装制服在查卡尼黑人居住区他的家门外将他逮捕时他身体还很好，这是1985年5月4日星期六的事。逮捕后他便以违反国内安全法的罪名受到指控，而这些指控只是在他死前几小时于星期一才被撤回。

其它事件

21. 1985年1月22日，联合民主阵线西波弗特乡村委员会一执行委员威廉·克拉齐先生被警察枪杀。据说当时警察试图把他作为与1月19日星期六发生的一起枪击事件有关的人加以逮捕。

22. 1985年4月11日，据报道有二名黑人在东开普省的持续动乱中死于伊莉莎白港。

23. 1985年4月12日至14日周末期间，警察在伊莉莎白港的兹威德黑人居住区向参加追悼仪式的一万黑人群众开枪射击，造成七人死亡，数人受伤。在这段时期内，暴力事件在伊莉莎白港、奥伊腾哈赫、阿德莱德、阿多、克拉多克、格雷厄姆斯敦、贝德福德、金伯利等地附近的黑人居住区以及索韦托和戴维敦的沙洲也时有发生。

几点评论

24. 进步联邦党黑人事务首席发言人雷·斯马特先生在1985年4月的预算辩论中说，席卷南非的动乱是完全可以理解的。他呼吁造成一种有助于就制定一部新的宪法进行有益谈判的气氛，因为这是满足所有南非人民愿望的唯一途径。联合民主阵线和阿萨德维尔的西兰德黑人居住区召开的第一次全国会议上呼吁：废弃所有集团地区法律；取消班图斯坦以保证南非境内所有人的公民身份；建立一套统一的教育体系；废除通行证法和其它对通行自由的限制；解散南非国防军和南非警察以及其它镇压机构。任何其它旨在改革的企图若不考虑这些因素将是无意义的；政府在为黑人提供一种合理的政治待遇方面所表现出的任何踌躇不前都将只能换来一轮新的暴力。“约翰内斯堡明星报”登载的一幅漫画可能最确切地表达了这种担忧。漫画画有三块墓碑。第一块写着“沙佩维尔 1960”的字样，第二块写着“奥伊滕哈赫 1985”、第三块刻有“注意这块地方”的字样。

结 论

25. 与该国真正的领导人进行对话和谈判的呼吁所遇到的却是暗杀、暴力、拘禁和袭扰等事件。

26. 特设专家工作组在审议了以上各段所述事件之后认为，这些事件是严重的，残忍的，因而应在工作组的职权范围内进行彻底调查。工作组确信，最近南非发生的事件证实了这一事实：即种族隔离仍以其各种残酷形式被当局所奉行。有鉴于此，工作组期望国际社会采取果断的措施以消除种族隔离。

×× ×× ×× ×× ××